



## Secondary Campus Education Update

Friday, 25<sup>th</sup> February 2022

Dear Parents and Students,

I am writing to follow up on my letter to you all on 16th February where I outlined our transition from virtual learning at BIS.

As outlined previously, as our final remaining overseas students return to Vietnam, we will evolve our provision at the end of February.

We have learned from this period that despite our successes with virtual learning, there is no substitute for the rich learning experience that takes place in classrooms. Now schools are open to all students, we are committing our teachers' focus to providing the highest quality teaching and learning in our classrooms with students enjoying all the benefits that brings.

Whilst community transmission exists in Vietnam, we know that for the foreseeable future there will be at any point students who are temporarily unable to be in school for a short period of time due to being:

- Covid Positive (typically 3-5 days absence)
- Household contact (maximum 5 days)

For students not in school, teachers will provide:

- Asynchronous learning set for every lesson
- Lesson materials, resources and activities shared on Google Classroom
- Feedback on tasks completed
- Regular Check In (Form Tutor)

### Covid Guidelines:

- Secondary students who are Covid Negative and not under isolation requirements **should attend school as normal**
- Click [here](#) for a summary of the updated Covid isolation requirements as per Decree 548/UBND-VX

As we move forward it is important that we establish a provision that is simple, sustainable and allows our students to enjoy the best learning experiences together. After 6 months of this academic year in which our students and teachers have contended with Virtual learning and then Hybrid learning, we can now ensure our students enjoy face-to-face BIS learning. This will enable us to manage this phase of the pandemic and look forward to a return to normal school life.

Thank you for your support in approaching this coming period in a responsible, proportionate and balanced way, working together to ensure the learning and wellbeing of our whole community.

Your sincerely,

Sean O'Neill  
Headteacher, BIS HCMC Secondary Campus

## Summary

All Students who can attend school	Students who are absent due to Covid Positive or Household contact
Face-to-face learning in class with teachers and peers	Asynchronous work set for every lesson
Academic, Social & Personal benefits of school life	Lesson resources and activities set on Google Classroom
BIS CCA programme	Feedback on Work completed

*Inspected, approved and rated as 'Outstanding in all categories' by the British Government*

**EARLY YEARS AND  
INFANT CAMPUS**

101 Thao Dien Street, Thu Duc City,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Phone: (84 28) 3636 0055  
Email: eyic@bisvietnam.com

**JUNIOR CAMPUS**

225 Nguyen Van Huong Street,  
Thao Dien Ward, Thu Duc City,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Phone: (84 28) 3744 4551  
Email: jc@bisvietnam.com

**SECONDARY CAMPUS**

246 Nguyen Van Huong Street,  
Thao Dien Ward, Thu Duc City,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Phone: (84 28) 3744 2335  
Email: sc@bisvietnam.com



# Cập Nhật Tình Hình Giáo dục Tại Cơ sở Trung Học

Thứ sáu, 25 tháng 2 năm 2022

Kính thưa quý vị phụ huynh và các em học sinh,

Tôi viết thư này để tiếp nối bức thư tôi gửi cho tất cả quý vị vào ngày 16 tháng 2, trong thư tôi đã đề cập quá trình chuyển đổi của chúng ta từ việc học trực tuyến tại BIS.

Như đã đề cập trước đây, khi những học sinh nước ngoài cuối cùng của chúng ta trở về Việt Nam, nhà trường sẽ tiến hành các cách thức hỗ trợ vào cuối tháng Hai này.

Chúng ta đã học được nhiều điều từ thời kỳ này rằng mặc dù chúng ta đã thành công với việc học trực tuyến, nhưng không có gì thay thế được trải nghiệm học tập phong phú diễn ra trong các lớp học. Giờ đây, trường học mở cửa cho tất cả học sinh, nhà trường cam kết tập trung vào việc cung cấp chất lượng giảng dạy và học tập cao nhất trong các lớp học để học sinh được hưởng tất cả những lợi ích từ việc học này mang lại.

Trong khi sự lan truyền trong cộng đồng vẫn tồn tại ở Việt Nam, chúng tôi biết rằng trong tương lai gần sẽ có những học sinh tạm thời không thể đến trường trong một thời gian ngắn do:

- Dương tính Covid (thường vắng mặt 3-5 ngày)
- Tiếp xúc gần theo diện hộ gia đình (tối đa 5 ngày)

Đối với học sinh không đi học, giáo viên sẽ cung cấp:

- Bộ học liệu khác nhau cho mỗi bài học
- Tài liệu bài học, tài nguyên và hoạt động được chia sẻ trên Google Lớp học
- Phản hồi về các bài tập đã hoàn thành
- Kiểm tra thường xuyên (Giáo viên chủ nhiệm)

Quy định về Covid:

- Học sinh trung học âm tính với Covid và không thuộc diện yêu cầu cách ly **nên đi học bình thường**
- Nhấp vào [đây](#) để xem tóm tắt các yêu cầu cách ly Covid được cập nhật theo Nghị định 548 / UBND-VX.

Khi chúng ta tiến về phía trước, điều quan trọng là chúng ta phải thiết lập một điều khoản đơn giản, bền vững và cho phép sinh viên của chúng ta có thể tận hưởng những trải nghiệm học tập tốt nhất cùng nhau. Sau 6 tháng của năm học này, khi học sinh và giáo viên của chúng ta phải đối mặt với những khó khăn của học trực tuyến và sau đó là học tập Kết hợp, giờ đây nhà trường có thể đảm bảo các em học sinh có thể tận hưởng việc học trực tiếp tại trường BIS. Điều này sẽ cho phép nhà trường quản lý giai đoạn này của đại dịch và mong đợi có thể trở lại cuộc sống học đường bình thường.

Cảm ơn sự hỗ trợ của quý phụ huynh cùng các em học sinh trong việc tiếp cận giai đoạn sắp tới này một cách có trách nhiệm, tương xứng và cân bằng, cùng nhau hợp tác để đảm bảo việc học tập và lợi ích của cả cộng đồng của chúng ta.

Trân trọng

Sean O'Neill  
Headteacher, BIS HCMC Secondary Campus

## Tóm lược

Tất cả học sinh có thể đi học	Học sinh vắng mặt do dương tính với Covid hoặc tiếp xúc gần theo diện gia đình
Học trực tiếp trong lớp với giáo viên và bạn bè	Bài học và bài tập khác nhau được thiết kế cho mỗi bài học
Kỹ năng học thuật, xã hội & lợi ích cá nhân mang lại từ cuộc sống học đường	Tài nguyên bài học và các hoạt động được thiết lập trên Google Lớp học
Chương trình ngoại khóa của BIS	Phản hồi về các việc đã hoàn thành

*Inspected, approved and rated as 'Outstanding in all categories' by the British Government*

**EARLY YEARS AND  
INFANT CAMPUS**

101 Thao Dien Street, Thu Duc City,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Phone: (84 28) 3636 0055  
Email: [eyic@bisvietnam.com](mailto:eyic@bisvietnam.com)

**JUNIOR CAMPUS**

225 Nguyen Van Huong Street,  
Thao Dien Ward, Thu Duc City,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Phone: (84 28) 3744 4551  
Email: [jc@bisvietnam.com](mailto:jc@bisvietnam.com)

**SECONDARY CAMPUS**

246 Nguyen Van Huong Street,  
Thao Dien Ward, Thu Duc City,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Phone: (84 28) 3744 2335  
Email: [sc@bisvietnam.com](mailto:sc@bisvietnam.com)



## 세컨더리 캠퍼스 교육 업데이트

2022년 2월 25일 금요일

학부모님과 학생들에게,

2월 16일부터 BIS에서 실행된 온라인 수업에서 대면 수업으로의 전환에 대한 조치에 대해 알려드리려 합니다.

앞서 안내 드렸듯이 해외에서 베트남으로 귀국하는 남은 학생들을 위한 온라인 수업은 2월에 종료됩니다.

온라인 수업이 매우 성공적이었음에도 불구하고 교실에서 이루어지는 풍부한 학습 경험을 대체할 수 있는 것은 없다는 것을 우리는 이 기간 동안 다시 한번 느꼈습니다. 이제 모든 학년이 대면 수업으로 돌아와서 학교와 선생님들은 최고의 수준의 학습을 제공하고 학생들이 학교에서 모든 혜택을 누리는 것에 중점을 두고 있습니다.

베트남에서 아직은 지역 감염이 진행되고 있어 앞으로 아래와 같은 이유로 학생들이 학교에 등교하지 못하는 경우를 예상하고 있습니다.

- 코로나 양성 (일반적으로 3-5일 결석)
- 가정 내의 확진자와의 접촉 (최대 5일)

위의 경우로 결석을 하는 학생들을 위해 선생님들은 다음을 제공할 것입니다.

- 실시간이 아닌 온라인 상의 모든 수업에 대한 학습 세트
- 수업 자료, 자원 그리고 Google Classroom의 과제들
- 완료된 과제에 대한 피드백
- 출석 체크 (Form Tutor)

### 코로나 가이드라인

- 코로나 음성 판정을 받은 세컨더리 학생은 격리 대상이 아니므로 **학교에 정상 등교 가능하다.**
- 자세한 코로나 격리 지침 548/UBND-VX를 보시려면 [여기를](#) 클릭해 주시기 바랍니다.

앞으로 나아가기 위해 우리는 단순하고 지속 가능하며 우리 학생들이 다함께 최고의 학습 경험을 할 수 있는 지침을 마련하는 것이 중요합니다. 6개월 간의 온라인 수업과 Hybrid 학습을 마친 지금, 우리는 모든 학생들이 BIS의 대면 수업을 즐기고 있음을 보장할 수 있습니다. 이것은 우리가 팬데믹 기간을 잘 대처하고 정상적인 학교 생활로의 복귀를 준비 할 수 있도록 해줄 것입니다.

학교는 다가오는 어려운 시기에도 학부모님께서 책임감 있고 균형 있게 학교를 지원해주시리라 믿으며 우리 지역 사회 안전과 건강 그리고 학생들의 학습을 위해 함께 노력해 주셔서 감사합니다.



Sean O'Neill  
Headteacher, BIS HCMC Secondary Campus

### 내용 요약

등교 가능한 학생들	코로나 확진이나 가정내 접촉으로 등교가 불가능한 학생들
선생님들과 친구들과 교실에서 대면 수업	실시간이 아닌 온라인 상의 모든 수업에 대한 학습 세트
학업, 사회 그리고 개인 학교 생활의 이득	수업 자료, 자원 그리고 Google Classroom의 과제들
BIS CCA 프로그램 (클럽 활동)	완료된 과제에 대한 피드백

*Inspected, approved and rated as 'Outstanding in all categories' by the British Government*